

TEATROGRAFIA PROGETTO HAMLET

2014

HAMLET SOLO

Traduzione, drammaturgia e imago-turgia: Francesco Pititto. Regia, installazione, costumi: Maria Federica Maestri. Musica: Andrea Azzali. Interprete: Barbara Voghera. Attori in video: Liliana Bertè, Franck Berzieri, Guglielmo Gazzelli, Paolo Maccini, Vincenzo Salemi, Elena Varoli.

2012

HAMLET AL TEATRO FARNESE DI PARMA

Traduzione e imago-turgia: Francesco Pititto. Scena e costumi: Maria Federica Maestri. Musica: Andrea Azzali. Interpreti: Liliana Bertè, Franck Berzieri, Guglielmo Gazzelli (in video), Paolo Maccini, Luigi Moia (in video), Delfina Rivieri, Vincenzo Salemi, Elena Varoli (in video), Barbara Voghera.

2011

HAMLET ALLA REGGIA DI COLORNO

Traduzione e imago-turgia: Francesco Pititto. Scena e costumi: Maria Federica Maestri. Musica: Andrea Azzali. Interpreti: Liliana Bertè, Franck Berzieri, Guglielmo Gazzelli, Paolo Maccini, Luigi Moia, Lino Pontremoli, Delfina Rivieri, Vincenzo Salemi, Elena Varoli, Barbara Voghera.

2010

HAMLET ALLA ROCCA DI SAN SECONDO

Traduzione e imago-turgia: Francesco Pititto. Scena e costumi: Maria Federica Maestri. Musica: Andrea Azzali. Interpreti: Liliana Bertè (in video), Franck Berzieri, Guglielmo Gazzelli, Paolo Maccini, Luigi Moia, Lino Pontremoli, Delfina Rivieri, Vincenzo Salemi, Elena Varoli, Barbara Voghera.

2009

H = 277 LB

Valutazione: Maria Federica Maestri, Francesco Pititto. Visualizzazione: Francesco Pititto. Sistema di acquisizione sonora: Andrea Azzali. Traduttore: Vincenzo Salemi.

HAMLET 1 | 2 | 3

Valutazione: Maria Federica Maestri, Francesco Pititto. Visualizzazione: Francesco Pititto. Sistema di acquisizione sonora: Andrea Azzali. Traduttori: Valentina Barbarini, Guglielmo Gazzelli, Paolo Maccini, Vincenzo Salemi, Elena Sorbi, Elena Varoli, Barbara Voghera.

HAMLET 4 | 5 | 6 BLACK WIDOWS

Valutazione: Maria Federica Maestri, Francesco Pititto. Visualizzazione: Francesco Pititto. Sistema di acquisizione sonora: Andrea Azzali. Traduttori: Liliana Bertè, Guglielmo Gazzelli, Paolo Maccini, Delfina Rivieri, Barbara Voghera.

1999

UR-HAMLET

Di Franco Scaldati da *Il primo Amleto* di William Shakespeare. Modello drammatico e regia: Maria Federica Maestri e Francesco Pititto. Opera scenica: Giuliana Di Binnardo. Consortus: Adriano Engelbrecht. Costume e decoro: Maria Federica Maestri. Luce: Ghislaine de Montaudouin. Interpreti: Franco Scaldati, Antonella Di Salvo, Pierluigi Feliciati, Elisa Orlandini, Sandra Soncini, Alessandro Sciarroni.

HAM-LET Italiano cantabile: Francesco Pititto. Tema tragico e regia: Maria Federica Maestri, Francesco Pititto. Suite: Adriano Engelbrecht. Cartoni, costumi, decori: Maria Federica Maestri. Interpreti: Pierluigi Feliciati, Sara Monferdini, Elisa Orlandini, Sandra Soncini, Barbara Voghera.

LENZ FONDAZIONE

I progetti di creazione performativa contemporanea di Lenz sono il risultato artistico di un approfondito lavoro di ricerca visiva, filmica, spaziale, drammaturgica e sonora. In una convergenza estetica tra fedeltà esegetica alla parola del testo, radicalità visiva della creazione filmica, originalità ed estremismo concettuale dell'installazione artistica, l'opera di Lenz riscrive in segniche visionarie tensioni filosofiche e inquietudini estetiche della contemporaneità.

I PROGETTI ARTISTICI DI LENZ FONDAZIONE SONO REALIZZATI CON IL SOSTEGNO DI:

MIC – MINISTERO DELLA CULTURA REGIONE EMILIA-ROMAGNA COMUNE DI PARMA
AUSL PARMA DAI SM-DP, UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PARMA,
FONDAZIONE MONTEPARMA, CHIESI FARMACEUTICA

Contact: Alessandro Conti | diffusione@lenzfondazione.it
Lenz Teatro Via Pasubio 3/e 43122 Parma Italia
T + 39 0521 270141 M + 39 335 6096220 www.lenzfondazione.it

LENZ FONDAZIONE

HAMLET SOLO



IO QUI, O IO NON QUI...
MEGLIO CHE STIA A SOFFRIRE I COLPI TUOI, FORTUNA
O DIFENDERMI CONTRO IL MARE DEI TUOI COLPI VIGLIACCHI
E COSÌ, FINIRE. MORIRE, DORMIRE...
E POI IL NIENTE, E SOLO COSÌ PIANTARLA CON IL CUORE CREPATO
E I MILLE COLPI CHE LA NATURA RISERVA ALLA CARNE...
MORIRE, DORMIRE... E PER CASO SOGNARE.
AY, QUESTO È IL PROBLEMA,
QUALI SOGNI SE APPENA RISOLTI SONO I NODI MORTALI?
E SE I SOGNI PARTORISSERO NODI?

HAMLET SOLO

Traduzione, drammaturgia e imagoturgia | **Francesco Pititto**

Regia, installazione e costumi | **Maria Federica Maestri**

Musica | **Andrea Azzali**

Interprete | **Barbara Voghera**

Attori in video | **Liliana Bertè, Franck Berziera, Guglielmo Gazzelli, Paolo Maccini, Vincenzo Salemi, Elena Varoli**

Cura progettuale | **Elena Sorbi**

Organizzazione e amministrazione | **Ilaria Stocchi**

Ufficio stampa e comunicazione | **Elisa Barbieri**

Diffusione e promozione | **Alessandro Conti**

Cura Tecnica | **Alice Scartapacchio**

Assistente | **Giulia Mangini**

Produzione | **Lenz Fondazione**

Durata | 50 minuti

Summa di una lunga e profonda esperienza artistica con gli attori sensibili iniziata oltre dieci anni fa, le molteplici riscritture sceniche dell'*Hamlet* sono diventate un luogo poetico fondamentale nella ricerca teatrale di Lenz. Dopo gli allestimenti alla Rocca dei Rossi di San Secondo, alla Reggia di Colorno e al Teatro Farnese di Parma, l'*Hamlet* di Lenz, per la regia di Maria Federica Maestri e Francesco Pititto, prende un'ulteriore forma scenica trasponendo la monumentalità artistica dell'opera in una nuova sintesi di potente densità emozionale.

Protagonista di questo nuovo ritratto tragico sull'esistenza umana, è Barbara Voghera, attrice sensibile e storica protagonista delle varie stesure dell'*Hamlet* fin dal 1999. Non solo interprete, corpo di dolorosa poesia e di imperfetta bellezza, capace di incarnare le parole shakespeariane in un'oscillazione esponenziale tra perdita e ritrovamento del senso.

In questo *Hamlet Solo* si esplicita un dispositivo drammatico che rivela la natura orfana di Amleto, la sua inevitabile e assoluta solitudine scenica ed esistenziale; in un attraversamento senza respiro del testo, l'attrice implode dentro gli altri personaggi, unico strumento 'vivo' di una partitura visiva di spettri. I dialoghi con Orazio, la Regina, il Fantasma del Padre, Guild and Rose, gli Attori, I Becchini, Re Claudio vengono inflessi nell'unico duello eroico possibile, quello dell'attore con se stesso.

SHAKESPEARE HAMLET 1999 | 2014

Il linguaggio teatrale di Lenz si fonda su un'estrema e radicale fedeltà alla parola del testo. Nella ricerca dello stato eroico dell'attore il teatro prende forma nell'oscillazione tra debolezza e forza, vulnerabilità e potenza del corpo parlante. Lo stato estremo del sentimento, la passione che muove e spinge verso la morte, l'uccisione tragica dell'eroe, la condizione del sogno e del reale, il mistero della condizione umana, sono generati dall'atto della parola, il pieno corpo della voce.

Ponte polifonico tra antico e moderno, tra generale e particolare, tra lingua e dialetto, l'*Hamlet* di Shakespeare si fa eco potente dell'arte del teatro nella contemporaneità e nel rinnovamento del linguaggio. Poesia, drammaturgia, regia, lavoro dell'attore - tra ventesimo e ventunesimo secolo - di nuovo a ricercare insieme le condizioni della nascita, dello svelamento, dell'esistere e del non esistere, dell'enigma e dell'impossibilità del rappresentare.

BARBARA VOGHERA

Nasce a Parma nel 1973. Dal 1997 frequenta i laboratori teatrali diretti da Lenz (Pratiche di Teatro Sociale) e nel 1999 inizia il suo percorso professionale con il ruolo di protagonista in *Ham-let*. Partecipa alle più significative produzioni della compagnia, tra cui la trilogia dedicata al *Faust* di Goethe (2000-2002), e *La Vita è sogno* di Calderón de la Barca nel ruolo di Clarino (2003), che è stata oggetto di un seminario di studi nell'ambito del più importante festival di teatro barocco spagnolo. È la protagonista di *Biancaneve* e *Pollicino* nel Progetto Grimm (2001-2002), visionari allestimenti presentati in tour nelle capitali europee della cultura. Nel 2006 è interprete di *Shakespears Geist* di Jakob Lenz e nel 2007 è *Hecuba* nel ciclo performativo *Radical Change*. Nel 2008 è protagonista di *Consegnaci, bambina, i tuoi occhi*, tratto dall'opera di García Lorca *Caperucita Roja* allestito negli spazi della Reggia di Colorno. Nel 2009 è in *Exilium* da Ovidio, mentre nel 2011 è tra le performer de *L'Isola dei Cani* e interprete nel grande ciclo dedicato all'Eneide di Virgilio (*Aeneis #6 Carni arrostita*). È di nuovo protagonista insieme agli attori con disabilità psichiche in *Hamlet*, site-specific alla Rocca di San Secondo (2010), alla Reggia di Colorno (2011), al Teatro Farnese (2012). Nel 2013 è Don Abbondio ne *I Promessi Sposi* e protagonista di *Hamlet Solo*, sintesi scenica del percorso artistico ultradecennale dedicato all'opera shakespeariana. Nel 2015 impersona il Fool nell'opera *Verdi Re Lear* nell'ambito del Festival Verdi; sempre per Festival Verdi è in scena nel 2016 con *Autodafé* dal *Don Carlo* e nel 2017 in *Paradiso. Un Pezzo Sacro*. Interpreta Bradamante nel progetto biennale *Il Furioso* dall'*Orlando Furioso* di Ariosto (2015-2016). Nel 2017 è in *Aktion T4*, ispirata all'olocausto dei bambini con disabilità sotto il regime nazista. Nel 2018 è ne *Il Grande Teatro del Mondo* di Calderón de la Barca allestito nel Teatro Farnese di Parma dove nel 2019 replica *Hamlet Solo*. Nel 2021 è Oreste in *Oresteia* e, nello stesso anno, debutta alla Biennale Teatro di Venezia con il solo *Altro Stato*, ed è interprete de *La Vita è Sogno* all'Abbazia di Valserena nell'ambito del progetto *Il Passato Imminente* 2018>2021 per Parma Capitale della Cultura 2020+2021.

SEQUENZE

1. AMLETO + ORAZIO

ATTO I. SCENA 4 | 1-38

Lo spirito inizia a camminare.

2. AMLETO + SPETTRO

ATTO I. SCENA 4 | 38-57

Demonio dannato, chi sei?

ATTO I. SCENA 5 | 91-98

Mi ricordo di te.

3. AMLETO + REGINA + RE CLAUDIO

ATTO I. SCENA 2 | 68-86

Non so di 'sembra'.

4. AMLETO

ATTO I. SCENA 2 | 129-158

O carne, dura e marcia carne.

5. AMLETO + ROSE + GUILD

ATTO II. SCENA 2 | 290-311

Che capolavoro è l'uomo.

6. REGINA

ATTO III. SCENA 4

7. AMLETO

ATTO II. SCENA 2 | 528-560

Ora io sono solo.

8. RE CLAUDIO

ATTO III. SCENA 3 | 36-72

RE CLAUDIO + AMLETO

ATTO III. SCENA 3 | 72-95

Fallo secco!

9. OFELIA

ATTO IV. SCENA 5 | 176-195

10. ORAZIO + AMLETO + BECCHINI

ATTO V. SCENA 1 | 169-195

Yorick. Era un buffone d'infinita allegria.

11. AMLETO

ATTO III. SCENA 1 | 55-86

Io qui, o io non qui.

Immagini di Francesco Pititto

